

# OCR

Oxford Cambridge and RSA

## Tuesday 21 June 2016 – Afternoon

### GCSE BIBLICAL HEBREW

A202/01 Literature

Candidates answer on the Question Paper.

**OCR supplied materials:**

None

**Other materials required:**

None

**Duration:** 2 hours



Candidate forename		Candidate surname	
--------------------	--	-------------------	--

Centre number						Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

#### INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer **four** questions.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. Additional paper may be used if necessary but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).
- Do **not** write in the bar codes.

#### INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- Each question is worth 25 marks.
- The four-letter Divine Name is printed as **יהוה**.
- You will be awarded marks for the quality of written communication in English.
- This document consists of **28** pages. Any blank pages are indicated.

## Answer any FOUR questions.

## Question 1

Read the following passage. Answer the questions in English.

## Paragraph 1

line number

- 1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב לְבוֹא מִצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֶל שְׂרֵי אֲשֶׁתוֹ הֲנִינָה נָא יִדְעֹתִי  
2 כִּי אֲשֶׁה יַפֶּת מַרְאֵה אֶתְּ: וְהָיָה כִּי יֵרְאוּ אֹתְךָ הַמִּצְרַיִם וְאָמְרוּ אֲשֶׁתוֹ זֹאת  
3 וְהָרְגוּ אֹתִי וְאֹתְךָ יַחְיוּ: אָמְרִי נָא אֲחֹתִי אֶת לְמַעַן יִיטֵב לִי בְעַבְדְּךָ  
4 וְחִיָּתָה נִפְשִׁי בַּגְּלָלָהּ:

## Paragraph 2

- 5 וַיְהִי הַשָּׁמֶשׁ לְבוֹא וּתְרַדְמָה נִפְלָה עַל אַבְרָם וְהָנִיחַ אִימָה  
6 חֲשֵׁכָה גְדֹלָה נִפְלֶת עָלָיו: וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יִדְעַ תִּדְעַ כִּי גֵר יִהְיֶה  
7 זְרַעְךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם וְעַבְדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה:  
8 וְגַם אֶת הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָן אָנֹכִי וְאַחֲרָי כֹּן יֵצְאוּ בְּרִכְשׁ גָּדוֹל:  
9 וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל אֲבֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם תִּקָּבֵר בְּשֵׂיבָה טוֹבָה: וְדוֹר  
10 רְבִיעִי יֵשׁוּבוּ הֵנָּה כִּי לֹא שָׁלֵם עֹון הָאֲמִרִי עַד הֵנָּה: וַיְהִי הַשָּׁמֶשׁ בָּאָה  
11 וְעֹלְטָה הָיָה וְהָנִיחַ תַּנּוּר עֶשֶׂן וְלִפְיֵד אִשׁ אֲשֶׁר עָבַר בֵּין הַגְּזֵרִים הָאֵלֶּה:  
12 בַּיּוֹם הַהוּא כָּרַת יִי אֶת אַבְרָם בְּרִית לֵאמֹר לְזַרְעֶךָ נִתְּתִי אֶת הָאֶרֶץ הַזֹּאת  
13 מִנְּהַר מִצְרַיִם עַד הַנְּהַר הַגְּדֹל נָהָר פְּרָת: אֶת הַקֵּינִי וְאֶת הַקְּנִזִּי וְאֶת  
14 הַקְּדֹמְנִי: וְאֶת הַחֲתָנִי וְאֶת הַפְּרִזִּי וְאֶת הַרְפָּאִים: וְאֶת הָאֲמִרִי וְאֶת  
15 הַכְּנַעֲנִי וְאֶת הַגְּרִגְשִׁי וְאֶת הַיְבוּסִי:

בראשית"ב"א"ג, טו"ב-ג"א

Genesis, Chapter 12 Verses 11–13; Chapter 15 Verses 12–21



(e) What does G-d tell Avram/Abram about the future (lines 6–8)? Give **two** points.

.....  
.....  
..... [2]

(f) וְדוֹר רְבִיעִי יָשׁוּבוּ הֵנָּה כִּי לֹא שָׁלֵם עוֹן הָאֲמֹרִי עַד הֵנָּה: (lines 9–10)

Explain the ideas expressed in this verse. Give **four** points.

.....  
.....  
.....  
.....  
..... [4]

(g) Translate.

*line number*

וַיְהִי הַשָּׁמַיִם בָּאָה 10

וְעֵלְטָה הָיָה וְהֵנָּה תִנּוֹר עֵשֶׂן וְלִפִּיד אֵשׁ אֲשֶׁר עָבַר בֵּין הַגְּזָרִים הָאֵלֶּה: 11

.....  
.....  
.....  
..... [2]

(h) Explain the use of the verb כרת in the phrase אֶת אַבְרָם כָּרַית (line 12).

Give **three** points.

.....  
.....  
.....  
..... [3]

(i) Why is there a dagesh in:

(i) הַגְּזָרִים (line 11)

..... [1]

(ii) מִנְהַר (line 13)?

..... [1]

(j) What is the function of the letter ׀ in:

(i) אֲבֹתֶיךָ (line 9)

..... [1]

(ii) הַקֶּדְמוֹנִי (line 14)?

..... [1]

(k) Where is נְהַר פְּרַת (line 13)? Give **two** points.

.....  
.....  
..... [2]

[Total: 25 marks]

## Question 2

Read the following passage. Answer the questions in English.

line number

- 1 ולא יקרא עוד את שמך אברהם והיה שמך אברהם כי אב המון גוים נתייך:
- 2 והקמתי את בריתי ביני ובינך ובין זרעך אחריך לדרתם לברית עולם להיות
- 3 לך לא־להים ולזרעך אחריך: ונתתי לך ולזרעך אחריך את ארץ מגרית את כל
- 4 ארץ פנעו לאחוזת עולם והייתי להם לא־להים: ויאמר א־להים אל אברהם:
- 5 ואמה את בריתי תשמר אמה וזרעך אחריך לדרתם: זאת בריתי אשר
- 6 תשמרו ביני וביניכם ובין זרעך אחריך המול לכם כל זכר: ונמלתם
- 7 את בשר ערלתכם והיה לאות ברית ביני וביניכם: וכן שמנת ימים ימול לכם
- 8 כל זכר לדרתיכם יליד בית ומקנת כסף מכל בן נכר אשר לא מזרעך הוא:
- 9 המול ימול יליד בית ומקנת כסף והיתה בריתי בבשרכם לברית עולם:
- 10 וערל זכר אשר לא ימול את בשר ערלתו ונכרתה הנפש ההוא מעמיה
- 11 את בריתי הפר:
- 12 ויאמר א־להים אל אברהם שרי אשמה לא תקרא את שמך שרי כי שרה שמך:
- 13 וברכתי אתה וגם נתתי ממנה לך בן וברכתיה והיתה לגוים מלכי עמים ממנה יהיו:
- 14 ויפל אברהם על פניו ויצחק ויאמר בלבבו הלבן מאה שנה יולד ואם שרה הבת
- 15 תשעים שנה תלד: ויאמר אברהם אל הא־להים לו ישמעאל יחיה לפניה: ויאמר
- 16 א־להים אבל שרה אשר ילדת לך בן וקראת את שמו יצחק והקמתי את בריתי
- 17 אתו לברית עולם לזרעו אחרי: ולישמעאל שמעתיך הנה ברכתי אתו והפריתי
- 18 אתו והרבייתי אתו במאד מאד שנים עשר נשיאם יוליד ונתתיו לגוי גדול:
- 19 ואת בריתי אקים את יצחק אשר תלד לך שרה למועד הנה בשנה האחרת:

בראשית יז ה, ז-כא

Genesis, Chapter 17 Verse 5; Verses 7–21

(a) Who is speaking in line 1?

..... [1]

(b) (i) Why is the name of Abram/Avram changed to אַבְרָהָם (line 1)?

.....  
.....  
..... [2]

(ii) Explain the presence of the letter ך in the new name.

.....  
.....  
..... [1]

(c) Explain the use of the pronoun אֲנִי (line 5).

.....  
..... [1]

(d) Give **six** points of the covenant (lines 5–11).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... [6]

(e) Give the root of הִפְרָה (line 11).

..... [1]

(f) Write **two** of the statements G-d makes about Sarah (line 13).

.....  
.....  
.....  
..... [2]





**Question 3 starts on page 10**

**PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE**

## Question 3

Read the following passage. Answer the questions in English.

	<i>line number</i>
יָחֳלוּ עַל רֹאשׁ יוֹאָב וְאֵל כָּל בֵּית אָבִיו וְאֶל־יְכָרֵת מִבֵּית יוֹאָב זָב וּמְצַרְעַ	1
וּמְחַזֵּיק בַּפֶּלֶךְ וְנֹפֵל בַּחֶרֶב וְחֹסֵר לְחֵם: וַיּוֹאָב וְאַבְיָשִׁי אַחִיו הִרְגוּ לְאַבְנֵר עַל	2
אֲשֶׁר הִמִּית אֶת־עֲשָׂהאֵל אַחֵיהֶם בְּגִבְעוֹן בַּמִּלְחָמָה: וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יוֹאָב	3
וְאֵל כָּל הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ קָרְעוּ בְּגַדֵיכֶם וַחֲגְרוּ שָׂקִים וְסָפְדוּ לִפְנֵי אַבְנֵר	4
וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד הִלֵּךְ אַחֲרֵי הַמָּטָה: וַיִּקְבְּרוּ אֶת אַבְנֵר בַּחֲבָרוֹן וַיִּשָּׂא הַמֶּלֶךְ	5
אֶת קוֹלוֹ וַיִּבֶךְ אֶל־קִבְרֵ אַבְנֵר וַיִּבְכּוּ כָל־הָעָם: וַיִּקְנֶן הַמֶּלֶךְ אֶל־אַבְנֵר וַיֹּאמֶר	6
הַפְּמוֹת נָבַל יָמוֹת אַבְנֵר: יָדָה לֹא־אֶסְרוֹת וְרַגְלֶיךָ לֹא־לִנְחָשׁתִּים הִגִּשׁוּ כַּנְּפוֹל	7
לִפְנֵי בְנֵי־עֹזָה נִפְלֵת וַיִּסְפּוּ כָּל הָעָם לִבְכוֹת עָלָיו: וַיָּבֵא כָּל הָעָם לְהַכְרוֹת	8
אֶת דָּוִד לְחֵם בְּעוֹד הַיּוֹם וַיִּשְׁבַּע דָּוִד לֵאמֹר כֹּה יַעֲשֶׂה לִּי אֱ־לֵהִימ וְכֹה יִסִּיף	9
כִּי אִם־לִפְנֵי בּוֹא־הַשָּׁמֶשׁ אֶטְעַם־לְחֵם אוֹ כָּל מְאוֹמָה: וְכָל־הָעָם הִכִּירוּ	10
וַיִּיטֵב בְּעֵינֵיהֶם כָּכֵל אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ בְּעֵינָי כָּל הָעָם טוֹב: וַיִּדְעוּ כָּל הָעָם	11
וְכָל יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא כִּי לֹא הָיְתָה מִהַמֶּלֶךְ לְהִמִּית אֶת אַבְנֵר בֶּן־נֵר:	12
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵל עַבְדּוֹ הַלּוֹא תִדְעוּ כִּי־שָׂר וְגָדוֹל נָפַל הַיּוֹם הַזֶּה בְּיִשְׂרָאֵל:	13
וְאַנְכִי הַיּוֹם רֹד וּמְשׁוֹחַ מֶלֶךְ וְהָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה בְּנֵי צְרוּיָה קָשִׁים מִמֶּנִּי	14
יִשְׁלַם יְיָ לַעֲשֵׂה הַרְעָה כְּרַעַתוֹ:	15
וַיִּשְׁמַע בֶּן־שָׂאוּל כִּי מֵת אַבְנֵר בַּחֲבָרוֹן וַיִּרְפוּ יָדָיו וְכָל־יִשְׂרָאֵל נִבְהָלוּ: וּשְׁנֵי	16
אֲנָשִׁים שְׁרֵי־גְדוּדִים הָיוּ בֶן־שָׂאוּל שֵׁם הָאֶחָד בְּעֵנָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִי רָכָב בְּנֵי	17
רַמּוֹן הַבְּאֵרְתִּי מִבְּנֵי בְנֵי־מִן כִּי גַם־בְּאֵרוֹת תַּחֲשֵׁב עַל־בְּנֵימִן:	18
וַיִּבְרְחוּ הַבְּאֵרְתִּים גַּתִּימָה וַיְהִיו־שָׁם גָּרִים עַד הַיּוֹם הַזֶּה:	19

שמואל ב' ג' כט – לט, ד' א-ג

2 Samuel, Chapter 3 Verses 29–39; Chapter 4 Verses 1–3

(a) (i) Who is speaking in lines 1–2?

..... [1]

(ii) Explain the meaning of the phrase **וּמַחֲזִיק בַּפֶּלֶךְ** (line 2).

.....  
..... [1]

(b) Translate.

*line number*

וַיִּקְנֹן הַמֶּלֶךְ אֶל־אֲבָנֵי וַיֹּאמֶר 6

הַכְּמוֹת נָכַל יְמוֹת אֲבָנֵי: יָדָה לֹא־אֲסָרוֹת וְרָגְלֶיהָ לֹא־לִנְחָשִׁתִּים הַגִּישׁוּ כַּנְּפוֹל 7

לִפְנֵי בְּגִי־עוֹלָה נִפְלְתָ וַיִּסְפּוּ כָּל הָעַם לְבָכוֹת עָלָיו: וַיָּבֵא כָּל הָעַם לְהִבְרֹת 8

אֶת דָּוִד לָחֵם בְּעוֹד הַיּוֹם וַיִּשָּׁבַע דָּוִד לֵאמֹר כֹּה יַעֲשֶׂה לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יִסְיֶף 9

כִּי אִם־לִפְנֵי בּוֹא־הַשָּׁמֶשׁ אֶטְעַם־לָחֵם אוֹ כָּל מְאוֹמָה: וְכָל־הָעַם הִפְּירוּ 10

וַיִּיטֹב בְּעֵינֵיהֶם כָּכֵל אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ בְּעֵינָי כָּל הָעַם טוֹב: 11

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... [6]

(c) In lines 5–6 and 9–10, David shows by his actions how upset he is. Give **three** examples.

.....  
.....  
.....  
..... [3]

(d) What points does David make in his speech (*lines 13–15*)?

Give **three** points.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... [3]

(e) What is the real name of ‘the son of Saul’ (*line 16*)?

..... [1]

(f) How did Abner’s death (*line 16*) affect:

(i) the son of Saul?

..... [1]

(ii) Israel?

..... [1]

(g) Explain the phrase *הַיּוֹם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל* (*line 17*).

Give **two** points.

.....  
.....  
.....  
..... [2]

(h) וַיִּבְרְחוּ הַבְּאֵרֹתִים גְּתִימָה (line 19). Suggest why the Be'erotherites/Be'erotim act in such a way.

Give **two** points.

.....  
.....  
..... [2]

(i) Write the conjugations / *binyanim* of:

(i) יָפַרַת (line 1)

..... [1]

(ii) וַיִּבְכוּ (line 6)

..... [1]

(iii) אָסְרוּת (line 7)

..... [1]

(iv) הִגִּישׁוּ (line 7).

..... [1]

[Total: 25 marks]

## Question 4

Read the following passage. Answer the questions in English.

## Paragraph 1

line number

- 1 וַיָּבֹאוּ כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּוִד חֲבֵרוֹנָה וַיֹּאמְרוּ לְאִמֵּר הֲנִנוּ עֲצָמָהּ וּבְשָׂרָהּ אֲנַחְנוּ:
- 2 גַּם־אֶתְמוּל גַּם־שְׁלֹשִׁים בְּהֵיֹת שָׂאוּל מֶלֶךְ עָלֵינוּ אִתָּהּ הֵייתָ הַמוֹצִיא
- 3 וְהַמְבִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יי לָךְ אִתָּהּ תִּרְעָה אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל
- 4 וְאִתָּהּ תִּהְיֶה לְנָגִיד עַל־יִשְׂרָאֵל: וַיָּבֹאוּ כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ חֲבֵרוֹנָה
- 5 וַיְכַרְתּוּ לָהֶם הַמֶּלֶךְ דָּוִד בְּרִית בְּחֻבְרוֹן לִפְנֵי יי וַיִּמְשְׁחוּ אֶת־דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל:
- 6 בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה דָּוִד בְּמָלְכוֹ אַרְבָּעִים שָׁנָה מֶלֶךְ: בְּחֻבְרוֹן מֶלֶךְ עַל־יְהוּדָה שִׁבְעַת שָׁנִים
- 7 וְשָׁשָׁה חֳדָשִׁים וּבִירוּשָׁלַם מֶלֶךְ שְׁלֹשִׁים וְשָׁלֹשׁ שָׁנָה עַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְהִי־כֵן: וַיֵּלֶךְ
- 8 הַמֶּלֶךְ וַאֲנָשָׁיו יְרוּשָׁלַם אֶל־הַיַּבֵּסִי יוֹשֵׁב הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר לְדָוִד לֵאמֹר לֹא־תָבוֹא הַנָּהָ כִּי
- 9 אִם־הִסְרִיךָ הָעֹרִים וְהַפְּסָחִים לֵאמֹר לֹא־יָבוֹא דָּוִד הַנָּהָ: וַיִּלְכֹּד דָּוִד אֶת מְצַדַת צִיּוֹן
- 10 הִיא עִיר דָּוִד: וַיֹּאמֶר דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא כָּל־מִכָּה יַבֵּסִי וַיִּגַע בְּצַנּוֹר וְאֶת־הַפְּסָחִים
- 11 וְאֶת־הָעֹרִים שְׁנַאֲי נִפְשׁ דָּוִד עַל־כֵּן יֹאמְרוּ עוֹר וּפְסָח לֹא יָבוֹא אֶל־הַבַּיִת:
- 12 וַיָּשָׁב דָּוִד בְּמְצַדָּה וַיִּקְרָא־לָהּ עִיר דָּוִד וַיְכַן דָּוִד סָבִיב מִן־הַמְּלוֹא וּבְיָתָהּ: וַיֵּלֶךְ דָּוִד
- 13 הַלְלוֹה וּגְדוֹל וַיִּי אֶ־לֵהִי צָ־בָאוֹת עִמּוֹ: וַיִּשְׁלַח חֵירָם מֶלֶךְ־צֹר מִלְּאָכִים אֶל־דָּוִד וַעֲצֵי
- 14 אַרְזִים וְחֲרָשֵׁי עֵץ וְחֲרָשֵׁי אָבֹן קִיר וַיְבַנּוּ־בֵית לְדָוִד: וַיִּדַע דָּוִד כִּי־הִכִּינוּ יי לְמֶלֶךְ
- 15 עַל־יִשְׂרָאֵל וְכִי נָשָׂא מִמְּלֻכְתּוֹ בְּעֵבֹר עִמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

## Paragraph 2

- 16 וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיַּעַל אֶת־אֲרוֹן הָ־אֱלֹהִים מִבַּיִת עֲבֹד אָדָם עִיר דָּוִד בְּשִׁמְחָה:
- 17 וַיְהִי כִי צָעְדוּ נְשָׂאֵי אֲרוֹן־ יי שְׁשָׁה צָעָדִים וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא: וְדָוִד מְכַרְכֵּר בְּכָל־עֵז
- 18 לִפְנֵי יי וְדָוִד חָגוּר אֶפֹּד בָּד: וְדָוִד וְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל מְעַלִּים אֶת־אֲרוֹן יי בַּתְּרוּעָה
- 19 וּבְקוֹל שׁוֹפָר: וְהָיָה אֲרוֹן יי בָּא עִיר דָּוִד וּמִיכָל בַּת־שָׂאוּל נִשְׁקָפָה בְּעַד הַחֲלוֹן וַתִּרְא
- 20 אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּוִד מִפְּנֵי וּמְכַרְכֵּר לִפְנֵי יי וַתִּבֹּז לוֹ בְּלִבָּהּ:

שמואל ב' ה:א-יב, ו:יב-טז

2 Samuel, Chapter 5 Verses 1–12; Chapter 6 Verses 12–16

(a) Why is David in Hebron? (*line 1*)

..... [1]

(b) How do the Israelites try to win favour with David (*lines 1–4*)?

Give **three** points.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... [3]

(c) Give **two** points about הַיְבֻסִי mentioned in line 8.

.....  
.....  
.....  
..... [2]

(d) What do the יְבֻסִי mean by לֹא־תָבוֹא הַנָּחַל כִּי אִם־הֶסִירָךְ הָעֲוֹרִים וְהַפְּסָחִים (*lines 8–9*)?

Give **three** points.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... [3]

(e) (i) Explain the phrase וַיִּגַע בַּצִּנּוֹר (line 10). Give **three** points.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... [3]

(ii) What is the root of מִכָּה (line 10)?

..... [1]

(f) What does Hiram/Chiram send to David (lines 13–14)? Give **three** answers.

.....  
.....  
..... [3]

(g) Why is שָׁנָה (lines 6 and 7) in the singular?

.....  
..... [1]

(h) Explain the use of the letter ת in:

(i) בְּהִיּוֹת (line 2)

.....  
..... [1]

(ii) מִצִּדָּת (line 9).

.....  
..... [1]





## Question 5

Read the following passage. Answer the questions in English.

## Paragraph 1

line number

- 1 ותפל על פניה ותשתחו ארצה ותאמר אליו מדוע מצאתי חן בעיניך
- 2 להפירני ואנכי נכריה: ויען בעז ויאמר לה הגד הגד לי כל אשר עשית את
- 3 חמותך אחרי מות אישך ותעזבי אביך ואמך וארץ מולדתך ותלכי אל עם
- 4 אשר לא ידעת תמול לשלום: ישלם יי פעלך ותהי משפחתך שלמה
- 5 מעם יי אלהי ישראל אשר באת לחסות תחת כנפיו: ותאמר אמצא חן
- 6 בעיניך אדני כי נחמתני וכי דברת על לב שפחתך ואנכי לא אהיה כאחת
- 7 שפחתך: ויאמר לה בעז לעת האכל גשי הלם ואכלת מן הלחם וטבלת
- 8 פתך בחמץ ותשב מצד הקוצרים ויצבט לה קלי ותאכל ותשבע ותתר:
- 9 ותקם ללקט ויצו בעז את נעריו לאמר גם בין העמרים תלקט ולא
- 10 תכלימוה: וגם של תשלול לה מן הצבתיים ועזבתם ולקטה ולא תגזרו בה:
- 11 ותלקט בשדה עד הערב ותחבט את אשר לקטה ויהי כאיפה שערים:
- 12 ותשא ותבוא העיר ותרא חמותה את אשר לקטה ותוצא ותתן לה את
- 13 אשר הותרה משבעה:

רות ב: י-יח

Ruth, Chapter 2 Verses 10–18

## Paragraph 2

line number

וְזֹאת לְפָנַיִם בְּיִשְׂרָאֵל עַל הַגְּאוּלָּה וְעַל הַתְּמוּרָה לְקַיֵּם כָּל דְּבַר שְׁלֹף אִישׁ	14
נִעְלוּ וְנָתַן לְרַעְהוּ וְזֹאת הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל: וַיֹּאמֶר הַגָּאֹל לְבַעַז קְנֵה לְךָ	15
וַיִּשְׁלֹף נִעְלוֹ: וַיֹּאמֶר בַּעַז לְזַקְנִים וְכָל הָעָם עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם כִּי קָנִיתִי אֶת	16
כָּל אֲשֶׁר לְאֵלֵימֶלֶךְ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן וּמַחְלוֹן מִיַּד נַעֲמִי: וְגַם אֶת רוֹת	17
הַמַּאֲבִיָּה אֲשֶׁת מַחְלוֹן קָנִיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהַקִּים שֵׁם הַמַּת עַל נַחֲלָתוֹ וְלֹא	18
יִכָּרֵת שֵׁם הַמַּת מֵעַם אֲחִיו וּמִשְׁעַר מְקוֹמוֹ עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם: וַיֹּאמְרוּ כָּל	19
הָעָם אֲשֶׁר בַּשְּׂעַר וְהַזְקֵנִים עֵדִים יִתֵּן יְיָ אֶת הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל בֵּיתְךָ	20
כְּרַחֵל וְכַלְאָה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׂתִיָּהֶם אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה חֵיל בְּאַפְרָתָה	21
וּקְרָא שֵׁם בְּבֵית לְחָם:	22

רות ד : ז-יא

Ruth, Chapter 4 Verses 7–11

(a) Who is the subject of line 1?

..... [1]

(b) Translate.

הַגִּד הַגִּד לִי כָּל אֲשֶׁר עָשִׂית אֶת 2

חֲמוֹתְךָ אַחֲרַי מוֹת אִישׁ וְתַעֲזֹבִי אָבִיךָ וְאִמְךָ וְאַרְצְךָ מוֹלְדָתְךָ וּתְלַכִּי אֵל עַם 3

אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ תְּמוּל שְׁלֹשׁוֹם: יִשְׁלַם יְיָ פְּעֻלָּתְךָ וְתֵהִי מִשְׁכַּרְתְּךָ שְׁלָמָה 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [2]



(f) In lines 16–19:

(i) What does Boaz say he has done? Give **two** points.

.....  
.....  
..... [2]

(ii) What are his reasons? Give **two** points.

.....  
.....  
..... [2]

(g) Explain the meaning of the following:

(i) וַעֲשֵׂה חֵיל בְּאֶפְרָתָה (line 21)

.....  
..... [1]

(ii) וַקְרָא שֵׁם בְּבַיִת לְהֵם (line 22).

.....  
..... [1]

(h) Give the derivation of וַיִּצְבֹּט (line 8). Give **two** points.

.....  
.....  
.....  
..... [2]

(i) Explain the vowel of the letter ך in the following words:

(i) וַתִּרְא (line 12)

..... [1]

(ii) וּמִשְׁעָר (line 19)

..... [1]

(iii) וּכְלֵאָה (line 21)

..... [1]

(iv) וְעִשָּׂה (line 21).

..... [1]

[Total: 25 marks]

## Question 6

Read the following passage. Answer the questions in English.

## Paragraph 1

*line number*

- 1 ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי  
 2 חי יי שכבי עד הבקר: ותשכב מרגלותיו עד הבקר ותקם בטורם יכיר איש את  
 3 רעהו ויאמר אל יודע פי באה האשה הגרן: ויאמר הבי המטפחת אשר עליך  
 4 ואחזי בה ותאחז בה וימד ישש שערים וישת עליה ויבא העיר:

רות ג:יג-טו

*Ruth, Chapter 3 Verses 13–15*

## Paragraph 2

- 5 וישלח ישראל מלאכים אל מלך אדום לאמר אעברה נא בארצה ולא שמע מלך  
 6 אדום וגם אל מלך מואב שלח ולא אבה וישב ישראל בקדש: וילך במדבר ויסב  
 7 את ארץ אדום ואת ארץ מואב ויבא ממזרח שמש לארץ מואב ויחננו בעבר  
 8 ארנון ולא באו בגבול מואב כי ארנון גבול מואב:

שופטים יא:יז-יח

*Judges, Chapter 11 Verses 17–18*





(c) Who is narrating Paragraph 2?

..... [1]

(d) Where is:

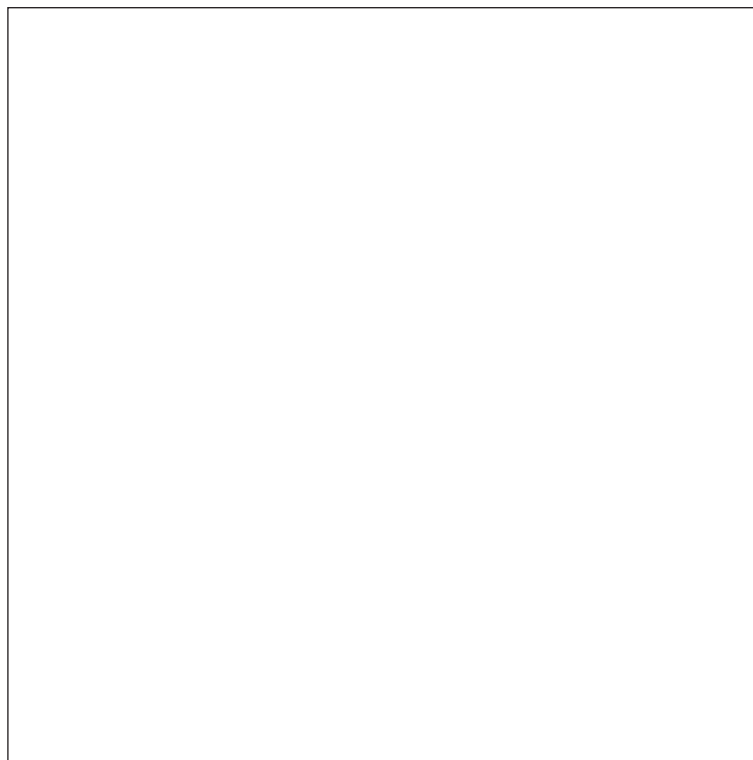
(i) Edom?

..... [1]

(ii) Moab?

..... [1]

*You may draw a sketch map.*



(e) What do the Ephraimites say to Jephthah / Yiftach (*lines 9–10*)? Give **two** points.

.....  
.....  
..... [2]

(f) What does Jephthah / Yiftach reply (*lines 10–13*)? Give **three** points.

.....  
.....  
..... [3]

(g) כִּי אָמְרוּ פְּלִיטֵי אֶפְרַיִם אַתֶּם גִּלְעָד בְּתוֹךְ אֶפְרַיִם בְּתוֹךְ מְנַשֶּׁה: (*lines 14–15*) is difficult to translate.

Explain the meaning. Give **five** points.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... [5]

(h) (i) Translate.

line number

וַיֹּאמְרוּ

16

לֹא אָמַר נָא שְׂבַלְתָּ וַיֹּאמְרוּ סְבַלְתָּ וְלֹא יָכִין לְדַבֵּר כִּן וַיֹּאמְרוּ אוֹתוֹ וַיִּשְׁחַטוּהוּ אֶל

17

מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן

18

.....

.....

.....

..... [2]

(ii) שְׂבַלְתָּ (line 17). Why do the men of Gilead choose this word?

.....

.....

..... [1]

(i) What is the function of each ו in the word לִינִי (line 1)?

.....

.....

.....

..... [2]

(j) What is the function of the final ך in וַיִּקְבְּלוּ (line 7)?

..... [1]

(k) Give an example from any of the passages of a verb where the last two root letters are the same (also known as ע"ע / geminate).

..... [1]

[Total: 25 marks]

END OF QUESTION PAPER

**PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE**

---

**OCR**  
Oxford Cambridge and RSA

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website ([www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.